

برنامج اختيار مدرسة عامة (PSC) للعام الدراسي 2016-2017
خطاب عرض التحويل

صيف عام 2016،

رقم تعريف التلميذ(ة): #####
مستوى صف التلميذ(ة): #

PARENTFNAME PARENTLNAME
والد(ة)/ولي أمر التلميذ(ة): STUDENTFNAME STUDENTLNAME
HOME ADDRESS, APT
CITY, NY ZIP

السيد(ة) الوالدة(ة) أو ولي(ة) الأمر،

نرسل إليك هذا الخطاب لإبلاغك بأن طفلك قد حصل على عرض للتحويل من خلال برنامج اختيار مدرسة عامة (PSC) للمداومة في مدرسة عرض التحويل خلال العام الدراسي 2016-2017. تتوفر التفاصيل حول عرض التحويل لبرنامج اختيار مدرسة عامة (PSC) المقدم لطفلك في الصفحة التالية من هذه الوثيقة. هذا هو عرض التحويل الوحيد الذي سيتم تقديمه ضمن برنامج اختيار مدرسة عامة.

نرجو قراءة المعلومات التالية بعناية، لفهم الخيارات المتوفرة لطفلكم:

<p>لقبول هذا العرض، نرجو إتباع إرشادات التسجيل في الصفحة الموالية. لرفض هذا العرض للتحويل، ليست هنالك حاجة لفعل أي شيء من جانبك. ملحوظة: هذا العرض صالح إلى غاية يوم الجمعة 23 سبتمبر/ أيلول 2016. سوف يبقى طفلك مقيداً في مدرسته الحالية للعام الدراسي 2016-2017 إذا لم يتم بالتسجيل بحلول هذا التاريخ.</p>	<p>القبول أو الرفض</p>
<p>المواصلات: سيحصل التلاميذ الذين يتم تحويلهم إلى مدرسة مختلفة من خلال برنامج اختيار مدرسة عامة (PSC) على خدمات النقل حتى الصف النهائي بمدرستهم. سوف يستمر التلاميذ ذوي الإعاقات في الحصول على خدمات النقل وفقاً لبرنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص بهم. بعد قيامكم بالتسجيل في مدرسة التحويل، يرجى الاتصال بمدرسة العرض بخصوص أهلية التلميذ للحصول على خدمات النقل. لا يتم تقديم خدمات النقل بالحافلات المدرسية الصفراء لتلاميذ الصف السابع فما فوق. إذا كانت لديكم أسئلة حول المواصلات، نرجو الاتصال بمكتب شؤون نقل التلاميذ (OPT)، على رقم الهاتف: 718-392-8855 أو زيارة الموقع الإلكتروني لمكتب شؤون نقل التلاميذ www.OPTNYC.org.</p>	<p>المواصلات</p>
<p>للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.nyc.gov/schools/PSC أو الاتصال بمكتب شؤون قيد التلاميذ (OSE) على رقم الهاتف 718-935-2439 أو عبر البريد الإلكتروني على العنوان nclb_PSC@schools.nyc.gov.</p>	<p>لديكم أسئلة؟</p>

استبيان حول عرض التحويل من خلال برنامج اختيار مدرسة عامة (PSC)

نرجو تخصيص بضع دقائق للمشاركة في استبيان قصير حول رضاكم عن عملية اختيار المدارس العامة سوف ينتهي هذا الاستبيان يوم الجمعة 18 أكتوبر/ تشرين الأول 2016.

يمكن للوصول إلى الاستبيان بطريقتين:

1. على شبكة الإنترنت: https://www.surveymonkey.com/r/PSC_Survey_2016
2. الهاتف: اتصلوا بالرقم (718) 935-2439 واطلبوا استبيان اختيار المدارس العامة (PSC) لعام 2016

إذا كانت لديكم أية أسئلة بخصوص هذا الاستبيان، نرجو مراسلة البريد الإلكتروني: nclb_PSC@schools.nyc.gov.
شكراً لكم على مشاركتكم في برنامج اختيار مدرسة عامة (PSC)!

برنامج اختيار مدرسة عامة (PSC) للعام الدراسي 2016-2017

خطاب عرض التحويل

يرجى أن تحضروا طفلكم معكم وكذا هذا الخطاب

PARENTFNAME PARENTLNAME

والد(ة)/ولي أمر التلميذ(ة):

STUDENTFNAME STUDENTLNAME : التلميذ(ة):

HOME ADDRESS, APT

CITY, NY ZIP

رقم تعريف التلميذ(ة): #####

مستوى صف التلميذ(ة): #

يؤكد هذا الخطاب أنكم قد حصلتم على عرض للتحويل إلى المدرسة المذكورة أدناه:

عرض التحويل: TRANSFER OFFER SCHOOL

رقم تعريف المدرسة المعروض التحويل إليها: TRANSFER OFFER DBN

عنوان المدرسة: عنوان المدرسة موضوع عرض التحويل

رقم هاتف المدرسة: TRANSFER OFFER PHONE

الأهلية لتلقي خدمات المواصلات: إن هذا التلميذ مؤهل للحصول على بطاقة متروكارد للنقل من العنوان المذكور في خطاب العرض هذا إلى مدرسة عرض التحويل.

إرشادات حول التسجيل:

طلاب المدارس الابتدائية والمتوسطة (الصفوف 1-8)

من أجل قبول عرض التحويل هذا، يرجى اصطحاب طفلكم إلى مدرسة عرض التحويل المدرج في موعد أقصاه يوم الخميس 8 سبتمبر/ أيلول 2016. وإحضار هذا الخطاب معكم.

ينتهي العمل بعرض التحويل هذا يوم الجمعة، 23 سبتمبر/ أيلول، 2016.

School Personnel Instructions

1. Upon presentation of this letter by the student and his or her parent or guardian, the student should be welcomed and registered at your school. Please call the Office of Student Enrollment at 718-935-2439 or email at nclb_PSC@schools.nyc.gov with any questions.
2. Register the student in ATS using the Reason for Admission code "NC".
3. Twenty-four (24) hours after a student is registered in ATS, you will be able to request transportation on the ATS TTRE screen. Upon registering the student, OPT will then determine if the student is eligible for yellow bus transportation .
 - To request a Yellow Bus Stop: On the student record in ATS, enter stop number 9999 and variance N2003, and save the record.
 - To request MetroCard: Locate student on TLST screen in ATS and confirm H eligibility. Enter U to update the record. Enter both the serial number of the full fare (E1 Metro Card) and the variance number N2003, and save the record.

Families with transportation questions can be directed to OPT's Customer Service at 718-392-8855 or their website at www.OPTNYC.org .

To obtain a translated copy of the instructions, please visit the website below.	बिनाशुक्ति अन्वित अति सङ्ग्रह असा चसा करु असादर अवेकडि (वेब)।	Pour vous procurer une traduction des instructions, merci de visiter le site web indiqué ci-dessous.	안내문의 번역본이 필요하시면 다음 웹사이트를 참고하십시오.	Para obtener un ejemplar de las instrucciones traducidas, por favor ingrese al sitio web que figura abajo.
لتحصل على نسخة مترجمة من الإرشادات، نرجو زيارة الموقع الإلكتروني أدناه.	如果您需要翻譯成中文的說明，請點擊下面的網址。	Pou jwenn yon kopi eksplikasyon yo nan difejan lang, ale nan sitwèb pi ba a.	Перевод инструкций находится на указанном ниже вебсайте.	پدایات کی ترجمہ شدہ نقل حاصل کرنے کے لیے براہ کرم نیچے ویب سائٹ ملاحظہ کریں۔
		www.nyc.gov/schools/PSC		